



☞ Instrukcja obsługi

Aktywne ochronniki słuchu „EM-9003”

Nr zamówienia 2900407

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt to ochronniki słuchu, które chronią użytkownika przed szkodliwym dla zdrowia hałasem, jeśli są noszone prawidłowo i z należytą starannością.

Filtrują one odgłosy o wysokiej częstotliwości w bardzo głośnych środowiskach, takich jak warsztaty, hale fabryczne z głośnie pracą maszyn mechanicznych lub zapobiegają nadmierne- mu narażeniu na hałas podczas obsługi pil łańcuchowych itp.

Aktywne ochronniki słuchu posiadają także funkcję monitorowania z ochroną na poziomie 82 dB i automatyczną kontrolą progu słyszenia. Są one w tym celu wyposażone w układ elektro- niczny do odtwarzania odgłosów z otoczenia. Dwa zewnętrzne mikrofony wychwytyują odgłosy z otoczenia i mowę. Odgłosy lub mowa są odtwarzane przez głośniki umieszczone w dwóch nausznikach. Aby nie spowodować uszkodzenia słuchu, odtwarzanie dźwięku jest ograniczone do maksymalnie 82 dB. Dzięki tym funkcjom ochronniki słuchu nadają się również na przykład do polowań.

Do wejścia AUX można również podłączyć odtwarzacz MP3 lub inne urządzenie audio.

Zasilanie zapewniają 2 baterie typu AAA/Micro.

W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane może on ulec uszkodzeniu. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwarcie, pożar, porażenie prądem lub inne za- grożenia.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi. Ze względu na bezpieczeństwo oraz ograniczeń licencyjnych nie wolno modyfikować i/lub przebu- dowywać produktu.

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania. Produkt należy przekazywać osobom trzecim tylko wraz z instrukcją obsługi.

Wszystkie zawarte w instrukcji obsługi nazwy firm i produktów są znakami towarowymi należą- cymi do ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

2 Zakres dostawy

- Ochronniki słuchu
- 2 baterie typu AAA/Micro
- Kabel AUX (miniJack 3,5 mm)
- Instrukcja obsługi

3 Najnowsze informacje o produkcie

Najnowsze informacje o produkcie można pobrać na stronie www.conrad.com/downloads lub uzyskać, skanując przedstawiony kod QR. Postępować zgodnie z instrukcjami na stronie in- ternetowej.

4 Objaśnienia symboli

Na produkcie/urządzeniu lub w tekście znajdują się następujące symbole:

! Symbol ostrzega przed zagrożeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała. Przeczytaj uważnie niniejsze informacje.

i Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

~ Data di produzione

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

! Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wska- zówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem wskazań bezpieczeństwa i informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

5.1 Informacje ogólne

- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Nie pozostawiaj opakowań bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Jeśli pojawiają się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi technicznej klienta lub z innym specjalistą.

5.2 Obsługa

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek z niewielkiej wysokości mogą uszkodzić produkt.

5.3 Otoczenie użytkownika

- Nie narażaj produktu na obciążenia mechaniczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, silnymi wibracjami, gazami palnymi, oparami i rozpuszczalnikami.

- Chronić produkt przed wysoką wilgotnością i wilgocią.
- Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

5.4 Eksploatacja

- W przypadku nieprzestrzegania podanych wartości granicznych istnieje ryzyko trwałego uszkodzenia słuchu.
- Ochronniki słuchu muszą być starannie dobrane i odpowiednio dopasowane. Złe dopaso- wanie zmniejsza izolację akustyczną.
- Ochronniki słuchu, a zwłaszcza pierścienie uszczelniające należy dokładnie sprawdzić przed każdym użyciem. Jeśli ochronniki słuchu są uszkodzone lub pierścienie uszczelnia- jące są pęknięte itp., nie wolno ich używać.
- Pałąk nie może być wygięty lub zdeformowany, w przeciwnym razie dopasowanie będzie utrudnione, co zmniejszy tłumienie lub ekranowanie odgłosów.
- Zakładanie na nauszники osłonek przewidzianych specjalnie z myślą o higienie może mieć negatywny wpływ na percepcję akustyczną pod ochronnikami słuchu.
- Nauszniki muszą ściśle przylegać do głowy i dobrze uszczelniać uszy, aby zapewnić opty- malną ochronę.

- Wszystko, co utrudnia uszczelnienie, np. długie włosy (zaczesać jak najdalej do tyłu), nie- właściwie dopasowane zauszники okularów, ołówki lub czapki, zmniejsza efekt ochronny.
- Ochronniki słuchu są wyposażone w układ elektroniczny do odtwarzania odgłosów z oto- czenia. Użytkownik musi sprawdzić działanie przed każdym użyciem produktu. W przy- padku wykrycia jakichkolwiek nieprawidłowości należy wymienić baterie przed użyciem.
- Słuchanie muzyki lub innych źródeł dźwięku za pośrednictwem wejścia AUX może pogor- szyć zdolność słyszenia sygnałów ostrzegawczych lub tym podobnych. Zachowaj ostroż- ność i ustawiaj głośność sygnałów audio na najniższy możliwy poziom.
- Ochronniki słuchu należy założyć, zanim użytkownik zostanie narażony na hałas. Noś je przez cały czas narażenia na hałas.

5.5 Baterie

- W przypadku stosowania akumulatorów skraca się znacznie czas pracy z powodu niższe- go napięcia (napięcie znamionowe baterii = 1,5 V, akumulatora = 1,2 V). Dlatego należy wkładać tylko baterie, a nie akumulatory.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.
- Wyjmij baterie, gdy nie są używane przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzeń spowo- dowanych wyciekami. Nieszczelne lub uszkodzone baterie mogą powodować oparzenia w kontakcie ze skórą. Z tego względu podczas obchodzenia się z uszkodzonymi bateriami należy nosić rękawice.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiaj baterii w miejscach ogólnodostępnych, ponieważ mogą zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta domowe.
- Baterie należy wymieniać zawsze w tym samym czasie. Mieszanie starych baterii z nowymi w urządzeniu może prowadzić do wycieku elektrolitu z baterii i uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno rozbierać baterii, powodować ich zwarcia ani wrzucać ich do ognia. Nigdy nie próbuj ładować jednorazowych baterii. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

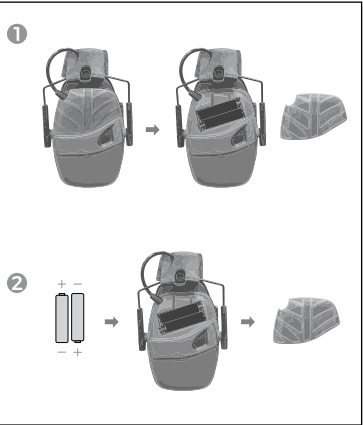
6 Uruchamianie i użytkowanie

- Te ochronniki słuchu spełniają wymagania normy EN-352-1:2020 dla normalnego zakresu rozmiarów. Produkt pasuje do większości użytkowników.

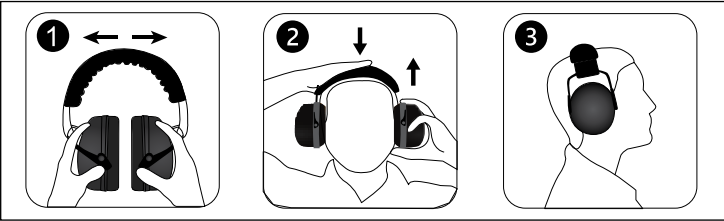
Jeśli podane wartości tłumienia (patrz „Dane techniczne”) nie będą przestrzegane, nie można zagwarantować ochrony przed hałasem.

6.1 Wkładanie baterii

- Rozłóż oba nauszniki.
- Komora baterii znajduje się po prawej stronie, oznaczenie L/R znajduje się na pałąku.
- Zdejmij pokrywę komory baterii (1), przesuwając ją w górę i wyjmując.
- Włóż dwie baterie typu AAA/Micro do komory baterii (J) z zachowaniem prawidłowej biegunowości (zwracając uwagę na plus/+ i minus/-). Na brzegu komory baterii znajdziesz odpowiednie symbole prawidłowej biegunowości.
- Zamknij ponownie komorę baterii. W tym celu umieść pokrywę komory bate- rii na komorze baterii i przesun ją w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



6.2 Zakładanie ochronników słuchu



- Rozsuń oba nauszniki i załóż ochronniki słuchu na uszy.
- Załóż nauszniki na głowę tak, aby poduszki całkowicie obejmowały uszy i zapewniały bez- bezpieczne uszczelnienie na głowie.
- Pałąk musi przylegać do głowy. Ustaw odpowiedni nacisk na głowę, wyciągając lub wsu- wając oba nauszniki z uchwyty.
- Upewnij się, że ochrona przed hałasem jest skuteczna.

6.3 Korzystanie z funkcji aktywnego monitorowania

Gdy funkcja monitorowania jest aktywna, za pośrednictwem mikrofonów i funkcji słuchawek można usłyszeć normalne odgłosy z otoczenia. W przypadku przekroczenia poziomu 82 dB funkcja filtruje lub ogranicza szczytowe wartości poziomu w stanie aktywnym (np. podczas strzelania w trakcie polowania), dzięki czemu słuch użytkownika jest nadal chroniony.

- Funkcję aktywnego monitorowania ustawia się za pomocą regulatora na lewym nauszniku.
- W regulatorze wbudowany jest również włącznik/wyłącznik. Tzn. przy pierw- szym przesunięciu regulatora do tyłu słychać kliknięcie. Oznacza to włącze- nie funkcji.
- Aby dostosować czułość, należy prze- kręcić regulator dalej od twarzy. Im bardziej regulator jest rozkręcony, tym bardziej czułe jest ustawienie.
- Aby ponownie wyłączyć funkcję, prze- kręć regulator całkowicie do tyłu, aż ponownie usłyszysz kliknięcie.



6.4 Korzystanie z wejścia AUX

Do wejścia AUX ochronników słuchu moż- na za pomocą dołączonego kabla podłączyć i używać odtwarzacza MP3 lub podobnego urzą- dzenia.

Aby wejście AUX było aktywne, regulator na lewym nauszniku musi być włączony. Ustawienie regulatora nie ma wpływu na głośność. Głośność reguluje się tylko na urządzeniu audio.

Z funkcji monitorowania ochronników słuchu i wejścia AUX można korzystać jednocześnie.

7 Czyszczenie i konserwacja

Ważne:

- Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może skutkować znacznym pogorszeniem tłumienia (ekranowania) i funkcjonalności ochronników słuchu.
- Nie stosuj agresywnych detergentów, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicz- nych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie obudowy, a nawet ograniczyć funkcjonalność produktu.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie.

- Odłącz produkt od zasilania i wyjmij baterie.
- Produkt należy czyścić za pomocą wilgotnej, niepozostawiającej włókien szmatki.
- Nie należy przechowywać ochronników słuchu w miejscach, w których temperatura prze- kracza 40°C (np. za przednią szybą pojazdu lub za oknem).
- Regularnie sprawdzaj ochronniki słuchu pod kątem pęknięć i oznak zużycia ich elementów, a w razie potrzeby wymień je na nowe.
- Nieużywane ochronniki słuchu należy przechowywać w czystym i suchym pojemniku pla- stikowym (torba, pudełko).

8 Utylizacja

8.1 Produkt



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesorto- wanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużyтым sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłat- nego odbioru zużytego sprzętu. Conrad oferuje następujące możliwości bezpłatnego zwrotu (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utwo- rzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system po- stępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczonego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne obowiązki dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu.

8.2 Baterie/akumulatory

Należy wyjąć włożone baterie/akumulatory i utylizować je oddzielnie od produktu. Użytkownik końcowy jest prawnie (rozporządzenie w sprawie baterii) zobowiązany do zwrotu wszystkich zużytych baterii/akumulatorów; utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zakazana.



Baterie/akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone zamieszczo- nym obok symbolem, który wskazuje na zakaz ich utylizacji z odpadami gos- podarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenia znajdują się na bateriach/akumulatorach np. pod ikoną kosza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie/akumulatory można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbior- czych, do sklepów producenta lub we wszystkich punktach, gdzie sprzedawane są baterie. W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

Przed utylizacją należy całkowicie zakryć odsłonięte styki baterii/akumulatorów kawałkiem ta- śmy klejącej, aby zapobiec zwarciom. Nawet jeśli baterie/akumulatory są rozładowane, zawar- ta w nich energia szczytkowa może być niebezpieczna w przypadku zwarcia (rozerwanie, silne nagrzanie, pożar, eksplozja).

9 Deklaracja zgodności (DOC)

- Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem interneto- wym: www.conrad.com/downloads

Proszę wprowadzić numer produktu w pole wyszukiwania; następnie można ściągnąć deklara- cję zgodności UE w dostępnych językach.

10 Dane techniczne

10.1 Zasilanie elektryczne

Zasilanie elektryczne 2 baterie 1,5 V/DC typu AAA/Micro

Czas pracy baterii..... maks. 150 godzin

10.2 Ochronniki słuchu

Wartość SNR 29 dB; H: 34,0 dB; M: 27,0 dB; L: 19,0 dB

Standard EN352-1:2020; ANSI S3.19-1974

Zarządzenie PSA (UE) 2016/425, KAT III

Rozmiar średni

Żywotność produktu 3 lat od daty produkcji

Złącze AUX, miniJack 3,5 mm

Materiał produktu..... terpolimer akrylonitrylo-butadieno-styrenowy (ABS), polie- tylen (PP), polichlorek winylu (PCW), stal węglowa

10.3 Dane dot. tłumienia

Wartości tłumienia przy różnych częstotliwościach

Przetestowano zgodnie z normą EN 352-1:2020:

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość tłumienia (dB)	14,0	19,5	27,8	33,9	35,6	39,5	37,5
Standardowe odchylenie (dB)	2,6	1,7	2,7	3,1	3,6	4,2	3,3
Przyjęta wartość tłumienia (dB)	11,4	17,8	25,0	30,8	32,0	35,2	34,2
SNR= 29 dB	H= 34 dB	M= 27 dB	L= 19 dB				
SNR _m = 31,1	H _m = 36,3	M _m = 28,8	L _m = 20,9				
SNR _s = 1,36	H _s = 2,6	M _s = 1,7	L _s = 1,9				

Poziom hałas docierającego do ucha osoby noszącej ochronniki słuchu i stosującej się do wszystkich istotnych wskaźników można w przybliżeniu określić jako różnicę między poziomem hałasu otoczenia ważonego względem A a SNR.

Przetestowano zgodnie z ANSI S3.19-1974:

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość tłumienia (dB)	15,2	19,1	27,0	34,1	34,5	37,0	39,6
Standardowe odchylenie (dB)	2,6	1,9	1,9	2,4	2,7	3,0	3,1

10.4 Inne informacje

Wymiary w stanie złożonym (szer. x wys. x gł.) ok. 110 x 130 x 100 mm

Wymiary w stanie rozłożonym (szer. x wys. x gł.) ok. 190 x 140 x 100 mm

Waga ok. 253 g

10.5 Warunki otoczenia

Temperatura pracy/przechowywania od 0°C do +40°C, 0–90% wilg. wzgl. (bez skraplania)

11 Dalsze informacje

Producent: Guangzhou J&Y Safety Products Manufacturer Co., Ltd. No. 5, Yongle Road, Huashan Town, Huadu District, Guangzhou, China	Partner dystrybucyjny Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Deutschland
Tel.: +86-20-36853918	
Jednostka notyfikowana: Technology Centre Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland	Jednostka notyfikowana: SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering Nor- thamptonshire NN16 8SD, UK
Numer referencyjny jednostki: 2777	Numer referencyjny jednostki: 0321
Te jednostki notyfikowane są odpowiedzialne za procedurę weryfikacji UE i ciągłą zgodność.	